Zur Festigung und Vertiefung freundschaftlicher und kultureller Kontakte

zwischen der

**Stadt Bernburg (Saale)
Schlossgartenstraße 16
06406 Bernburg (Saale)**

vertreten durch die Oberbürgermeisterin, Dr. Silvia Ristow

und

**der Gemeinde Biendorf des Amtes Neubukow-Salzhaff des Landkreises Rostock
Panzower Landweg 1
18233 Neubukow**

vertreten durch die Bürgermeisterin, Peggy Freyler

wird folgende Vereinbarung geschlossen:

Vereinbarung über eine Kulturpartnerschaft zwischen der Ortschaft Biendorf der Stadt Bernburg (Saale) und der Gemeinde Biendorf des Amtes Neubukow-Salzhaff

In der Überzeugung, dass durch partnerschaftliche Beziehungen zwischen den Einwohnern und Organisationen beider Gebietskörperschaften eine gegenseitige Verständigung insbesondere im kulturellen und touristischen Bereich gefördert wird, wird folgende Kulturpartnerschaft vereinbart:

PRÄAMBEL

Partnerschaften, Begegnungen und gemeinsame Vorhaben verbinden Menschen und Städte überall auf der Welt. Sie sind ein Beitrag zum friedlichen und schöpferischen Zusammenleben.

Zur Festigung und Vertiefung der schon bestehenden freundschaftlichen Kontakte und schon geknüpften Beziehungen zwischen der Ortschaft Biendorf der Stadt Bernburg (Saale) und der Gemeinde Biendorf des Amtes Neubukow-Salzhaff des Landkreises Rostock wird die Vereinbarung über eine Kulturpartnerschaft mit folgendem Ziel unterzeichnet:

Ziel dieser Vereinbarung:

Unterstützung bei der Organisation des gemeinsamen Kennenlernens der Einwohner beider Gebietskörperschaften und das Vertiefen des Austausches zwischen den Einwohnern und den einzelnen Vereinen in den Bereichen Kultur, Soziales und Sport

Tätigkeitsbereiche und Zielvorgaben:

- gegenseitige Besuche von Organisationen und Vereinen,
- Kulturaustausch in Form von Ausstellungen, Tanzauftritten, Kulturveranstaltungen, Musikfesten etc.,
- sportliche Wettbewerbe,
- Zusammenarbeit und Austausch der Freiwilligen Feuerwehren,
- Feuerwehrwettbewerbe.

Organisation der Kulturpartnerschaft:

Im Rahmen ihrer Möglichkeiten werden sich die Einwohner der Ortschaft Biendorf und die Einwohner der Gemeinde Biendorf um den Ausbau der Beziehungen auf kulturellem, touristischem und sportlichem Gebiet bemühen. Dabei soll insbesondere der Zusammenführung und dem gedanklichen Austausch junger und älterer Menschen aus beiden Gebietskörperschaften besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden.

Zur eigenständigen Kontaktpflege mit der Partnergemeinde ist der Ortschaftsrat Biendorf der Stadt Bernburg (Saale) und die Gemeindevertretung der Gemeinde Biendorf des Amtes Neubukow-Salzhaff berechtigt.

Finanzierung und Organisation der Kulturpartnerschaft:

Die partnerschaftlichen Beziehungen zwischen den Einwohnern und Organisationen beider Gebietskörperschaften insbesondere im kulturellen, sportlichen und touristischen Bereich sind über Spenden, anderweitige Fördermittel und persönliche Mittel zu finanzieren.

Die jeweiligen Aktivitäten und Begegnungen werden über die Anschriften der jeweiligen Vereine oder des Ortschaftsrates/der Gemeindevertretung abgestimmt.

Über geeignete Veranstaltungen erfolgt eine frühzeitige Unterrichtung und Beteiligung der jeweiligen Partner. Die Zusammenarbeit der Partner kann durch Hinweise in Publikationen, bei Veranstaltungen und auf öffentlichen Plätzen zum Ausdruck gebracht werden.

Personen- und Funktionsbezeichnungen gelten verallgemeinernd für alle Geschlechter.

Bernburg (Saale),

Biendorf,

Dr. Silvia Ristow
Oberbürgermeisterin der
Stadt Bernburg (Saale)

Peggy Freyler
Bürgermeisterin
Gemeinde Biendorf des Amtes
Neubukow-Salzhaff